

«O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
IQTISODIY TARAQQIYOT
VA KAMBAG'ALLIKNI QISQARTIRISH
VAZIRLIGI HUZURIDAGI LOYIHALAR VA
IMPORT KONTRAKTLARINI KOMPLEKS
EKSPERTIZA QILISH MARKAZI»
DAVLAT UNITAR KORXONASI



ГОСУДАРСТВЕННОЕ УНИТАРНОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ
«ЦЕНТР КОМПЛЕКСНОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ
ПРОЕКТОВ И ИМПОРТНЫХ КОНТРАКТОВ
ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
РАЗВИТИЯ И СОКРАЩЕНИЯ БЕДНОСТИ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН»



Xulosa | Заключение № 000712

Министерство инновационного развития Республики Узбекистан

Ariza beruvchi | Заявитель

Закупка лабораторного оборудования (анализатор элементный CHERMO FlashSmart
CHNS/O с MVC-контроллером в комплекте)

Shartnoma mazmuni | Описание контракта

Контракт № 10-2022 от 14.09.2022 г.

Shartnoma raqami va sanasi | Номер и дата контракта

71 500,0 (семьдесят одна тысяча пятьсот) долл. США

Shartnoma umumiy summasi | Общая сумма контракта

«MN Medical OU» (Эстония)

Kontraktor va mamlakat | Компания-партнёр и страна

Средства Фонда поддержки инновационного развития и новаторских
идей Республики Узбекистан

Moliyalashtirish manbai | Источник финансирования

Данное заключение выдано в соответствии со статьями 4 и 13 Закона Республики Узбекистан от 29.08.1998 г. № 670-I «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов», статьей 8 Закона Республики Узбекистан от 02.05.2012 г. № ЗРУ-328 «О гарантиях свободы предпринимательской деятельности», постановлениями Президента Республики Узбекистан от 25.07.2022 г. № ПП-332, от 24.03.2018 г. № ПП-3624, постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 07.02.2020 г. № 63, на основании Протокола заседания закупочной комиссии Министерства инновационного развития от 27.07.2022 г. № 8-2-3, писем заявителя от 03.08.2022 г. № 30-22/4297 от 20.09.2022 г. № 30-22/5244 и юридического заключения.

Должностные лица заказчика несут ответственность за принятие необходимых мер по обеспечению соответствия качества и количества импортируемых товаров условиям контракта.

Заместитель директора

Исмаилов В.В.

Начальник управления

Хамидов С.Р.

Заместитель начальника
управления

Ортиков Ш.А.

ДОГОВОР № <u>10-2022</u> г.Ташкент <u>14.09</u> 2022 г.	AGREEMENT No. <u>10-2022</u> Tashkent <u>14.09</u>.2022
Настоящий договор заключен между компанией MN Medical OÜ (Эстония), именуемой в дальнейшем «Поставщик», в лице директора Трофимова В., действующего на основании <i>Устава</i>, с одной стороны, и Министерством инновационного развития Республики Узбекистан, в лице Министра Абдурахмонова И.Ю., действующего на основании <i>Положения</i>, именуемым в дальнейшем «Заказчик», с другой стороны, Фондом финансирования науки и поддержки инноваций (Узбекистан), в лице Исполнительного директора Охунова Б.А., действующего на основании <i>Положения</i>, именуемым в дальнейшем «Плательщик», с третьей стороны и Институтом общей и неорганической химии Академии Наук Республики Узбекистан в лице Директора Шарипова Х.Т. действующего на основании <i>Устава</i>, именуемым в дальнейшем «Грузополучатель» с четвертой стороны, о нижеследующем:	The following agreement has been concluded between MN Medical OÜ (Estonia), hereinafter referred to as the "Supplier" and represented by Director Mr. Valeri Trofimov, acting in accordance with the Charter, on the one hand, the Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan, represented by Minister I.Yu. Abdurakhmonov, acting on the basis of the <i>Regulation</i>, hereinafter referred to as the «Customer», on the other hand, the Fund for Financing Science and Innovation Support (Uzbekistan), represented by the Executive Director B.A.Okhunov, acting on the basis of the <i>Regulation</i>, referred to in hereinafter referred to as the «Payer», from a third party and the Institute of General and Inorganic Chemistry of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, represented by Director Kh. T. Sharipov, acting on the basis of the <i>Charter</i>, hereinafter referred to as the «Consignee» from the fourth party, about the following:
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА 1.1. «Поставщик» обязуется поставить Товар по наименованиям, в количестве, качестве, комплектности и по цене, указанными в спецификации и строго в соответствии с техническим заданием (ТЗ) к данному договору (Приложения № 1 и 2), которые являются его неотъемлемой частью, «Грузополучатель» обязуется принять его, а «Плательщик» оплатить его стоимость в порядке и на условиях, определенных настоящим договором. 1.2. Товар, поставляемый в рамках настоящего договора, соответствует по качеству ISO 9001 и техническому заданию в Приложении №2 (ТЗ) настоящего договора.	1. SUBJECT OF THE AGREEMENT 1.1. The "Supplier" undertakes to deliver the Goods according to the names, in quantity, quality, completeness and at the price specified in the specification and strictly in accordance with the terms of reference (TOR) to this agreement (Appendices No. 1 and 2), which are its integral part, "The "Consignee" undertakes to accept it, and the "Payer" undertakes to pay its cost in the manner and on the terms determined by this agreement. 1.2. The goods supplied under this contract comply with ISO 9001 quality and the terms of reference in Appendix No. 2 (TOR) of this contract.
2. ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА 2.1. Цена на товар за единицу устанавливается в долларах США на условиях поставки CIP-Ташкент (в редакции INCOTERMS-2010), включая стоимость товара, тары, упаковки, маркировки, предотгрузочной инспекции, страхования, погрузки товара на транспортное средство, транспортировки товара до места назначения, а также информации об отгрузке, выписке транспортных документов и прочие (все риски, все расходы по доставке груза, налоги, пошлины и т.д. ответственность за порчу и потерю товара, а также таможенную очистку, оплату всех таможенных, налоговых и других платежей и сборов) за пределами Республики Узбекистан. 2.2. Цена на товар принимается на условиях CIP-Ташкент (пункт назначения - «Ташкентский международный аэропорт» ВЭД 00101, «Авиа юклар» ВЭД 00102, «Тошкент-товар» ВЭД 26002, «Арк булок» ВЭД 26003, «Чукурсой» ВЭД 26004.	2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT 2.1. The price of goods per unit is set in US dollars on the terms of delivery of CIP-Tashkent (as amended by INCOTERMS-2010), including the cost of goods, containers, packaging, labeling, pre-shipment inspection, insurance, loading goods onto a vehicle, transporting goods to their destination, as well as information on shipment, issuance of transport documents and others (all risks, all costs for the delivery of goods, taxes, duties, etc. liability for damage and loss of goods, as well as customs clearance, payment of all customs, tax and other payments and fees) outside the Republic of Uzbekistan. 2.2. The price of the goods is accepted on the terms of CIP-Tashkent (destination - "Tashkent International Airport" FEA 00101, "Avia yuklar" FEA 00102, "Toshkent-tovar" FEA 26002, "Ark Bulok" FEA 26003, "Chukursoy" FEA 26004, "Chet el vakolathonlari" FEA

(Signatures of representatives of the parties)

«Чет эл ваколатхоналари» ВЭД 26005, «Бош почтампт» ВЭД 26007, «Техническая контора Чукурсой» железнодорожный 26013) согласно INCOTERMS-2010. 2.3. Общая стоимость товара по настоящему договору, определенная по результатам конкурсных торгов и утвержденная решением Закупочной комиссии (протокол от «27» июля 2022г. ЛОТ № 103475), составляет 71 500,00 долларов США (семьдесят одна тысяча пятьсот долларов США, 00 центов) в текущих ценах, включая все сборы, налоги и отчисления по настоящему договору. 2.4. Цена товара по настоящему договору является твердой и не подлежит изменению в течение всего срока действия настоящего договора.	26005, "Bosch Post Office" FEA 26007, "Technical office Chukursoy" railway 26013) according to INCOTERMS-2010. 2.3. The total cost of the goods under this contract, determined based on the results of competitive bidding and approved by the decision of the Purchasing Commission (Minutes dated July 27, 2022 LOT № 103475), is 71 500,00 US dollars (seventy-one thousand, five hundred US dollars, 00 cents) at current prices, including all fees, taxes and deductions under this agreement. 2.4. The price of goods under this agreement is fixed and is not subject to change during the entire term of this agreement.
3. КАЧЕСТВО ТОВАРА 3.1. Качество товара должно соответствовать требованиям ISO и быть подтверждено сертификатом (удостоверением) качества изготовителя. 3.2. Поставляемый товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, со сроком производства не ранее года поставки. 3.3. Если обнаружены дефекты товара или не соответствие ГОСТ или ISO 9001, то «Поставщик» должен в срок в течение 90 рабочих дней на условиях раздела 7 настоящего договора заменить за свой счет дефектный товар на новый на условиях CIP Ташкент согласно Инкотермс 2010, качественный товар, соответствующий ГОСТ или ISO 9001. Бракованный товар возвращается «Поставщику» после замены на качественный. При этом все расходы по замене дефектного товара, возникшие по вине «Поставщика», покрываются за счет «Поставщика».	3. QUALITY OF PRODUCT 3.1. The quality of the goods must comply with ISO requirements and be confirmed by the manufacturer's quality certificate (certificate). 3.2. The delivered goods must be new, not used, with a production date not earlier than the year of delivery. 3.3. If defects in the goods or non-compliance with GOST or ISO 9001 are found, then the "Supplier" must, within 90 working days on the terms of section 7 of this contract, replace the defective goods at its own expense with a new in terms of CIP Tashkent under Incoterms 2010, high-quality goods that comply with GOST or ISO 9001. Defective goods returned to the "Supplier" after replacement with a quality one. At the same time, all expenses for the replacement of defective goods that have arisen through the fault of the "Supplier" shall be covered by the "Supplier".
4. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТОВАРА 4.1. Упаковка и маркировка товара должна соответствовать международным требованиям. Упаковка должна предохранять груз от всякого рода повреждений и коррозии при перевозке его по железной дороге, морем, автомобильным, воздушным и смешанным транспортом, с учетом возможных перегрузок в пути. 4.2. «Поставщик» несет ответственность перед «Заказчиком» за всякого рода порчу товаров и изменение качества товара вследствие ненадлежащей упаковки и т.д. 4.3. Ящики маркируются с 3-х сторон. На каждое место наносится несмываемой краской следующая маркировка (на английском языке): Договор № _____ Поставщик _____ Заказчик: Министерство инновационного развития Республики Узбекистан Пункт назначения: Ташкент Место № _____ Вес брутто _____ кг. Вес нетто _____ кг. Страна происхождения _____	4. PACKING AND MARKING OF PRODUCT 4.1. Packaging and labeling of goods must comply with international requirements. Packaging must protect the cargo from any kind of damage and corrosion during its transportation by rail, sea, road, by air and mixed transport, taking into account possible overloads on the way. 4.2. The "Supplier" is responsible to the "Customer" for any kind of damage to the goods and changes in the quality of the goods due to improper packaging, etc. 4.3. Boxes are labeled on 3 sides. The following marking is applied to each place with indelible paint (in English): Agreement No. _____ Provider _____ Customer: Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan Destination: Tashkent Place № _____ Gross weight _____ kg. Net weight _____ kg. Country of origin _____

4.4. Ящики нумеруются дробными числами, причем числитель будет означать порядковый номер ящика, а знаменатель общее количество мест. 4.5. На ящики, требующие специального обращения, наносится дополнительная маркировка: - Верх - Осторожно - Не бросать - Держать в сухом месте 4.6. «Поставщик» несет ответственность за убытки, связанные с повреждением груза и/или поставкой его не по адресу вследствие неполноценной или неправильной маркировки.	4.4. The boxes are numbered with fractional numbers, and the numerator will mean the ordinal number of the box, and the denominator will mean the total number of places. 4.5. Boxes that require special handling are additionally labeled: - Top - Carefully - Do not throw - Keep dry 4.6. The "Supplier" is liable for losses associated with damage to the cargo and / or its delivery to the wrong address due to defective or incorrect marking.
5. СРОКИ И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ 5.1. Сроки поставки товара: в течение 90 дней с даты открытия аккредитива. Днем поставки считается день прибытия Товара в пункт назначения. 5.2. Базис поставки определяется на условиях CIP-Ташкент согласно INCOTERMS-2010. 5.3. Замена дефектного товара или допоставка осуществляется на условиях поставки CIP-Ташкент (INCOTERMS-2010). 5.4. Досрочная поставка товара разрешается. Частичная поставка разрешается. «Поставщик» извещает «Заказчика» о досрочной поставке не менее, чем за 3 рабочих дня до ее предполагаемой отгрузки. 5.5. Товар поставляется по усмотрению «Поставщика», удобным для него транспортом. 5.6. Право собственности, а также риск случайной порчи товара переходят от «Поставщика» к Грузополучателю после получения товара «Грузополучателем» в пункте назначения и подписания уполномоченными представителями сторон актов приемки по количеству и качеству. Акт приемки по количеству и качеству подписывается представителями «Грузополучателя» и «Поставщика» не позднее 5 (пяти) рабочих дней с момента поставки товара.	5. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY 5.1. Terms of delivery of goods: within 90 days from the date of the opening of a letter of credit. The day of delivery is the day the Goods arrive at their destination. 5.2. The delivery basis is determined on the terms of CIP-Tashkent according to INCOTERMS-2010. 5.3. Replacement of defective goods or additional delivery is carried out on the terms of delivery of CIP-Tashkent (INCOTERMS-2010). 5.4. Early delivery of goods is permitted. Partial delivery is permitted. The "Supplier" notifies the "Customer" of early delivery at least 3 working days before its intended shipment. 5.5. The goods are delivered at the discretion of the "Supplier", by means of transport convenient for him. 5.6. The right of ownership, as well as the risk of accidental damage to the goods, pass from the "Supplier" to the Consignee after the goods are received by the "Consignee" at the destination and the acceptance certificates for quantity and quality are signed by authorized representatives of the parties. The act of acceptance in terms of quantity and quality is signed by the representatives of the "Consignee" and the "Supplier" no later than 5 (five) working days from the date of delivery of the goods.
6. ТРАНСПОРТИРОВКА ТОВАРА 6.1. «Поставщик» осуществляет транспортировку товара в соответствии с международными правилами транспортировки для данного вида товара. 6.2. Поставка товара на условиях CIP Ташкент до границы страны «Грузополучателя» осуществляется «Поставщиком», от границы до склада «Грузополучателя» транспортировка осуществляется собственными средствами «Грузополучателя». 6.3. Каждая партия товара сопровождается следующими документами: - Инвойс* - 3 экземпляра (оригинал); - Товарная накладная, с указанием номера договора - 2 экземпляра (оригинал и копия);	6. TRANSPORTATION OF PRODUCT 6.1. The "Supplier" transports the goods in accordance with international transportation rules for this type of goods. 6.2. Delivery of goods on CIP Tashkent terms to the border of the country of the "Consignee" is carried out by the "Supplier", from the border to the warehouse of the "Consignee" transportation is carried out by the own means of the "Consignee". 6.3. Each batch of goods is accompanied by the following documents: - Invoice* - 3 copies (original); - Waybill, indicating the contract number - 2 copies (original and copy); - certificate (certificate) of the quality of the manufacturer - (3 copies);

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя с указанием года производства – (3 копии);

- письмо, с указанием даты производства оборудования и серийных номеров - 1 оригинал и 2 копии;

- сертификат соответствия – 1 заверенная производителем копия оригинала и/или дубликата;

- упаковочный лист*- 1 оригинал.

*О наличии вышеуказанных сопроводительных документов должна быть сделана отметка в соответствующей графе товарной накладной.

6.4. В день отгрузки товара «Поставщик» должен сообщить «Заказчику» по факсу и/или электронной почтой о станции/пункте отправления груза и станции/пункте назначения, количестве мест, весе брутто отправляемого груза.

6.5. «Поставщик» должен предоставить «Заказчику» по факсу и/или по электронной почте S.takhirov@mininnovation.uz либо toirl981@mail.ru

следующие копии документов в течение 5 банковских дней после отгрузки товара:

- Инвойс;

- Товарная накладная (оригинал отправляется с товаром);

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя – (1 копия);

- Сертификат о происхождении товара.

- a letter indicating the date of manufacture of the equipment and serial numbers - 1 original and 2 copies; - certificate of conformity - 1 copy of the original and / or duplicate certified by the manufacturer;

- packing list * - 1 original.

* The presence of the above accompanying documents must be noted in the appropriate column of the consignment note.

6.4. On the day of shipment of the goods, the "Supplier" must inform the "Customer" by fax and / or e-mail about the station / point of departure of the goods and the station / point of destination, the number of places, the gross weight of the goods being sent.

6.5. The "Supplier" must provide the "Customer" by fax and / or by e-mail S.takhirov@mininnovation.uz or toirl981@mail.ru with the following copies of documents within 5 banking days after the shipment of the goods:

- Invoice;

- Waybill (the original is sent with the goods);

- certificate (certificate) of the quality of the manufacturer - (1 copy);

- Certificate of origin.

7. ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И ПРИЁМКИ ТОВАРА ПО КОЛИЧЕСТВУ И КАЧЕСТВУ

7.1. «Поставщик» за неделю до предполагаемого срока отгрузки товара информирует «Заказчика» и «Грузополучателя» о готовности товара и направляет извещение о начале отгрузки товара.

7.2. Приемка по качеству и количеству производится в пункте назначения с участием представителей обеих сторон: «Грузополучателя» и «Поставщика» соответственно. При этом, в случае необеспечения «Поставщиком» участия своего представителя при приемке Товара, «Поставщик» принимает полученные результаты приемки без права их дальнейшего оспаривания.

Для целей настоящего договора уполномоченным лицом «Заказчика»/«Грузополучателя» считается любое лицо, наделенное «Заказчиком»/«Грузополучателем» правом на приемку Товара соответствующей доверенностью.

По результатам приемки Товара «Грузополучателем» составляется приёмный акт в соответствии с «Инструкцией о порядке оформления документации и организации учета на предприятиях, осуществляющих ответственное хранение материальных ценностей соответствующей группы», который подписывается «Грузополучателем» и «Поставщиком» и закрепляется печатью.

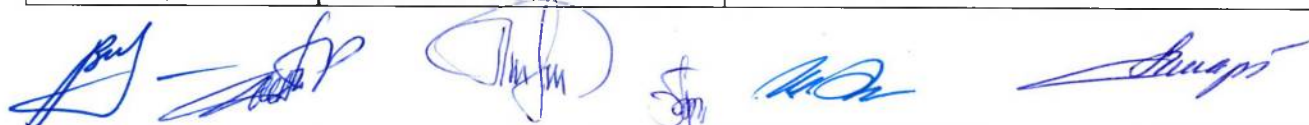
7. ORDER OF SHIPMENT AND ACCEPTANCE OF PRODUCT BY QUANTITY AND QUALITY

7.1. The "Supplier" a week before the expected date of shipment of the goods informs the "Customer" and the "Consignee" about the readiness of the goods and sends a notice of the beginning of the shipment of the goods.

7.2. Acceptance in terms of quality and quantity is carried out at the destination with the participation of representatives of both parties: the "Consignee" and the "Supplier", respectively. At the same time, if the "Supplier" does not provide for the participation of its representative when accepting the Goods, the "Supplier" accepts the received results of acceptance without the right to further challenge them.

For the purposes of this agreement, an authorized person of the "Customer" / "Consignee" is considered to be any person endowed by the "Customer" / "Consignee" with the right to accept the Goods by a corresponding power of attorney.

Based on the results of acceptance of the Goods by the "Consignee", an acceptance certificate is drawn up by the "Consignee" in accordance with the "Instructions on the procedure for completing documentation and organizing accounting at enterprises that carry out responsible storage of material assets of the corresponding group", which is signed by the "Consignee" and the "Supplier" and sealed.



7.3. Приемка товара осуществляется по количеству (штук, пачка, пар, комплект) согласно Приложению №1.

7.3.1. Все текстовые материалы должны быть выполнены на русском или английском языке.

7.3.2. В случае отсутствия технической документации (руководство по эксплуатации, либо электронного на дисках, либо в печатном виде) в ящике, поставка считается некомплектной, и срок гарантии исчисляется в этом случае с даты поступления полного комплекта технической документации в адрес, указанный «Заказчиком».

7.4. В случае выявления скрытых недостатков товара по качеству «Грузополучатель» обязан известить об этом «Заказчика» и «Поставщика» по электронной почте либо по факсу не позднее 48 часов с момента обнаружения этих недостатков, но в пределах гарантийного срока.

7.5. Скрытыми недостатками по качеству признаются такие недостатки, которые не могли быть обнаружены при обычной для данного вида товара проверке и выявленные лишь в процессе его хранения, обработки, реализации и эксплуатации.

7.6. При обнаружении скрытых недостатков Товара, имущественную ответственность несет «Поставщик» в случае наличия вины «Поставщика», независимо от времени поставки Товара и времени обнаружения указанных недостатков, в рамках гарантийного срока, о чем составляется акт.

7.7. Качество поставляемых товаров должно соответствовать международным стандартам ГОСТ или ISO 9001, техническим условиям, указанным в Договоре и в Приложениях к нему и соответствовать установленным стандартам и техническим условиям страны-завода изготовителя.

Поставщик гарантирует, что:

а) Товар будет новым (не бывшим в употреблении и произведенным не ранее 2022 года), соответствовать высшему уровню техники и высшим стандартам страны Производителя;

б) Техническая документация, поставляемая по настоящему договору, является доброкачественной, комплектной и достаточной для монтажа и эксплуатации товаров;

При соблюдении условий эксплуатации гарантийный период составляет 12 месяцев от даты ввода в эксплуатацию, Монтаж и наладка и обучение персонала Грузополучателя осуществляется «Поставщиком». При этом «Грузополучатель» обязан обеспечить (вызвать письменным уведомлением «Поставщика», обеспечить доступ к оборудованию) ввод товара в эксплуатацию не позднее 30 календарных дней с момента поставки товара. При возникновении гарантийного случая, гарантия продлевается на весь срок проводимого гарантийного ремонта

Гарантия не распространяется:

• на быстро изнашивающиеся детали и запасные части товара;

7.3. Acceptance of goods is carried out by quantity (pieces, pack, pairs, set) in accordance with Appendix No. 1.

7.3.1. All text materials must be written in Russian or English.

7.3.2. In the absence of technical documentation (operating manual, either electronic on disks or in printed form) in the box, the delivery is considered incomplete, and the warranty period is calculated in this case from the date of receipt of the complete set of technical documentation at the address indicated by the "Customer".

7.4. In case of revealing hidden defects in the quality of the goods, the "Consignee" is obliged to notify the "Customer" and the "Supplier" by e-mail or fax no later than 48 hours from the moment these defects were discovered, but within the warranty period.

7.5. Hidden defects in quality are recognized as such defects that could not be detected during the usual check for this type of product and revealed only in the process of its storage, processing, sale and operation.

7.6. If hidden defects of the Goods are found, the "Supplier" bears property liability in the event of the fault of the "Supplier", regardless of the time of delivery of the Goods and the time of detection of these shortcomings, within the warranty period, about which an act is drawn up.

7.7. The quality of the supplied goods must comply with the international standards GOST or ISO 9001, the technical conditions specified in the Contract and its Annexes, and comply with the established standards and technical conditions of the country of manufacture.

The Supplier warrants that:

a) The product will be new (not used and produced no earlier than 2022), meet the highest level of technology and the highest standards of the country of the Manufacturer;

b) The technical documentation supplied under this contract is of good quality, complete and sufficient for the installation and operation of the goods;

If the operating conditions are observed, the warranty period is 12 months from the date of commissioning. Installation and commissioning is carried out by the "Supplier". At the same time, the "Consignee" is obliged to ensure (call the "Supplier" in writing, provide access to the equipment) putting the goods into operation no later than 30 calendar days from the date of delivery of the goods. During warranty repairs, warranty period shall be extended for the whole duration of the warranty repairs

The warranty does not cover:

• quickly wearing parts and spare parts of the goods;

• in case of improper use of the product, as a result of negligent behavior during use or an accident;

- в случае ненадлежащего использования товара, в результате халатного поведения в процессе использования или несчастного случая;
- в случае, если товар или его части были модифицированы или отремонтированы без предварительного письменного разрешения «Поставщика»;
- если транспортировка, хранение, эксплуатация, обслуживание и ввод в эксплуатацию товара произведены с нарушением инструкций и руководства по эксплуатации производителя;
- в случае, если имела место эксплуатация товара до подписания Акта ввода в эксплуатацию;
- в случае, если к эксплуатации оборудования были допущены лица, не имеющие соответствующей квалификации;
- в случае, если при эксплуатации оборудования использовалось некачественное сырье или расходные материалы;
- в случае скачков напряжения в электросети «Грузополучателя».

7.8. Факт наличия скрытых недостатков у товара по качеству должен быть подтвержден уполномоченными на то компетентными представителями «Грузополучателя» и «Поставщика», а также представителями независимой инспекционной компании.

7.9. В случае уклонения «Поставщика» от участия в составлении акта о наличии скрытых недостатков в товаре и от выбора им соответствующих независимых экспертов, в течение 7 банковских дней после извещения его «Грузополучателем» об обнаружении скрытых недостатков, «Грузополучатель» вправе самостоятельно определить таких экспертов и составить акт без участия представителя «Поставщика» с отнесением в последующем всех расходов, связанных с проведением экспертизы, на «Поставщика» (в случае установления вины «Поставщика» в выявленных недостатках).

7.10. Претензия, связанная с обнаружением в товаре скрытых недостатков, предъявляется «Поставщику» в срок не позднее одного месяца после составления акта о наличии таких недостатков, и должна быть рассмотрена «Поставщиком» в течение 15 календарных дней, после получения подтверждающих документов.

7.11. Поставщик, при получении надлежаще оформленных документов, подтверждающих наличие у товара скрытых недостатков, обязан в течение 15 календарных дней рассмотреть её, в случае подтверждения или если по истечении указанного срока от «Поставщика» не последует ответа, претензия считается признанной «Поставщиком». В случае признания претензии «Поставщик» в течение 90 рабочих дней с момента признания претензии должен за свой счет заменить такой товар на качественный в соответствии с условиями настоящего договора.

- if the product or its parts have been modified or repaired without the prior written permission of the "Supplier";
- if the transportation, storage, operation, maintenance and commissioning of the goods are made in violation of the manufacturer's instructions and operating manual;
- in the event that the operation of the goods took place before the signing of the Commissioning Certificate;
- in the event that persons who do not have the appropriate qualifications were allowed to operate the equipment;
- in the event that low-quality raw materials or consumables were used during the operation of the equipment;
- in case of power surges in the Consignee's electrical network.

7.8. The fact that the goods have hidden defects in quality must be confirmed by authorized competent representatives of the "Consignee" and "Supplier", as well as representatives of an independent inspection company.

7.9. In the event that the "Supplier" evades participation in drawing up an act on the presence of hidden defects in the goods and from choosing the appropriate independent experts, within 7 banking days after the "Consignee" notifies him of the discovery of hidden defects, the "Consignee" has the right to independently determine such experts and draw up an act without the participation of a representative of the "Supplier" with the subsequent attribution of all costs associated with the examination to the "Supplier" (if the fault of the "Supplier" in the identified shortcomings is established).

7.10. A claim related to the discovery of hidden defects in the goods is presented to the "Supplier" no later than one month after the preparation of the act on the presence of such defects, and must be considered by the "Supplier" within 15 calendar days after receiving supporting documents.

7.11. The Supplier, upon receipt of properly executed documents confirming the presence of hidden defects in the goods, is obliged to consider it within 15 calendar days, in case of confirmation or if no response is received from the "Supplier" after the specified period, the claim is considered recognized by the "Supplier". If the claim is recognized, the "Supplier" within 90 working days from the date of recognition of the claim must, at its own expense, replace such goods with a quality one in accordance with the terms of this agreement.

7.12. Приемный акт, составленный «Грузополучателем», является признанным и обязательным для всех сторон при осуществлении расчетов за фактически поставленный товар.

7.13. При поставке некачественного и дефектного товара (видимые недостатки), несоответствующего условиям раздела 3 настоящего договора, товар не принимается. «Поставщик» обязан заменить этот товар на качественный в течение 90 рабочих дней на условиях раздела 5 настоящего договора. Издержки по транспортировке, таможенной очистке, сертификации, приемке, возникшие по вине «Поставщика», и его замене на качественный товар, включая расходы по отгрузке, относятся на счет «Поставщика».

7.14. В случае порчи товара до истечения срока хранения (скрытые недостатки), «Поставщик» обязан заменить этот товар на качественный в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

7.15. «Грузополучатель» обязуется:

- допускать сотрудников «Заказчика» к проведению мониторинга состояния и целевого использования оборудования;

- ежегодно предоставлять отчёты о проводимых работах научными сотрудниками Научно-исследовательского учреждения в сфере освоения оборудования и выполнения взятых по проекту на себя задач в течение периода действия договора;

- информировать о научных достижениях, полученных в результате работы на оборудовании;

- предоставлять сведения о квалификации своего учёного состава на предмет повышения их квалификации за рубежом для более тщательного освоения работы на новом оборудовании, и освоения параллельно используемых за рубежом технологий и новшеств в соответствующей сфере;

- беречь оборудование от порчи, изменения комплектации, хищения оборудования (или его части), и других действий, ухудшающих состояние оборудования;

- принимать меры, для профилактики и предотвращения обстоятельств, способствующих невозможности достижения целей и задач, поставленных в заявке к Экспертной группе «Заказчика».

7.12. The acceptance act drawn up by the "Consignee" is recognized and binding on all parties when making payments for the actually delivered goods.

7.13. Upon delivery of low-quality and defective goods (visible defects) that do not comply with the terms of section 3 of this contract, the goods are not accepted. The "Supplier" is obliged to replace this product with a quality one within 90 working days on the terms of section 5 of this agreement. The costs of transportation, customs clearance, certification, acceptance that arose through the fault of the "Supplier", and its replacement with a quality product, including shipping costs, are charged to the "Supplier".

7.14. In case of damage to the goods before the expiration of the storage period (hidden defects), the "Supplier" is obliged to replace this product with a quality one during the delivery period of the goods (according to clause 5.1.) on the terms of sections 3.4 and 5 of this contract.

7.15. "Consignee" undertakes:

- allow employees of the "Customer" to monitor the condition and intended use of equipment;

- annually provide reports on the work carried out by the research staff of the Scientific Research Institution in the field of mastering the equipment and fulfilling the tasks assumed under the project during the period of the contract;

- inform about scientific achievements obtained as a result of work on the equipment;

- provide information on the qualifications of their academic staff for the purpose of improving their qualifications abroad for a more thorough mastering of work on new equipment, and the development of technologies and innovations in the relevant field used in parallel abroad;

- protect the equipment from damage, changes in configuration, theft of equipment (or parts thereof), and other actions that worsen the condition of the equipment;

- take measures to prevent and prevent circumstances that make it impossible to achieve the goals and objectives set in the application to the Expert Group of the "Customer".

8.ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОВАРА

8.1. Анализатор элементный THERMO FlashSmart CHNS/O с MVC-контроллером в комплекте

8.2. Страна происхождения и производитель товара: Thermo Fisher Scientific (США)

8.3. Грузоотправитель: MN Medical OÜ (Эстония)

8.4 Код ТН ВЭД оборудования: 9027801700

8. ORIGIN OF PRODUCT

8.1. FlashSmart CHNS/O (with MultiValve Control (MVC) Module) as a unit

8.2. Country of origin and manufacturer of goods: Thermo Fisher Scientific (USA)

8.3. Consignor: MN Medical OÜ (Estonia)

8.4 HS Code equipment code: 9027801700

9. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

9.1. Формой оплаты по настоящему договору является безотзывной, документарный, неподтвержденный, делимый аккредитив,

9. TERMS OF PAYMENT

9.1. The form of payment under this agreement is an irrevocable, documentary, unconfirmed, divisible letter of credit opened by the Payer's bank in favor of the

открываемый банком «Плательщика» в пользу «Поставщика» на 100% от суммы договора сроком на 360 дней с даты открытия аккредитива. Открываемый аккредитив должен иметь указание на его подчинение «Унифицированным правилам и обычаям документарных аккредитивов» (Публикации Международной Торговой палаты №600, Франция, Париж-2007 г.).

9.2. Оплата договорной стоимости производится следующим образом в валюте доллар США (код валюты: USD; 840):

9.3. Аккредитив открывается «Плательщиком» в течение двадцати восьми (28) дней с даты вступления в силу Договора. При этом условия аккредитива должны быть предварительно согласованы «Поставщиком». «Плательщик» несет банковские расходы, связанные только с открытием аккредитива. В случае запроса банком «Поставщика» подтвержденного аккредитива, все расходы, связанные с подтверждением аккредитива и всеми издержками по транзакции банка, несет «Поставщик». Разрешается частичная отгрузка, перегрузка и пересылка аккредитива, так соответствующий аккредитив должен быть составлен соответствующим образом.

По факту поставки: «Плательщик» оплачивает «Поставщику» восемьдесят процентов (80%) договорной цены Товаров в течение двадцати восьми (28) дней после получения банком эмитентом пакета документов для раскрытия аккредитива.

При возникновении налоговых обязательств по настоящему договору на территории Республики Узбекистан оплата данных налогов взимается путем удержания «Плательщиком» в момент оплаты «Поставщику».

«Поставщик» предоставляет «Плательщику» необходимые документы об освобождении от налогов (сертификат о налоговом резидентстве по месту регистрации) до срока осуществления платежей по настоящему договору в соответствии с требованием Налогового кодекса Республики Узбекистан. В случае не предоставления вышеуказанных документов «Плательщик» в одностороннем порядке осуществляет оплату «Поставщику» удержав суммы налогов/

Ввод в эксплуатацию: Двадцать процентов (20%) Договорной цены поставленных товаров выплачиваются в течение двадцати восьми (28) дней после получения банком эмитентом пакета документов для раскрытия аккредитива. Ввод в эксплуатацию оборудования осуществляется за счет средств «Поставщика».

В случае окончания срока аккредитива двадцать процентов (20%) Договорной цены поставленного товара могут быть выплачены путем прямого платежа на расчетный счет «Поставщика». Банковские расходы, связанные с продлением сроков аккредитива/открытия аккредитива повторно или

Supplier for 100% of the contract amount for a period of 360 days from the date of opening the letter of credit. The opened letter of credit must have an indication of its subordination to the "Uniform Rules and Customs of Documentary Letters of Credit" (Publications of the International Chamber of Commerce No. 600, France, Paris-2007).

9.2. Payment of the contract price is made in the following way in the US dollar currency (currency code: USD; 840):

9.3. The letter of credit is opened by the "Payer" within twenty-eight (28) days from the date of entry into force of the Agreement. At the same time, the terms of the letter of credit must be pre-agreed by the "Supplier". The "Payer" bears bank expenses related only to the opening of a letter of credit. In the event that the Supplier's bank requests a confirmed letter of credit, all costs associated with the confirmation of the letter of credit and all costs of the bank's transaction are borne by the Supplier. Partial shipment, reloading and forwarding of the letter of credit is permitted, so the corresponding letter of credit must be drawn up accordingly.

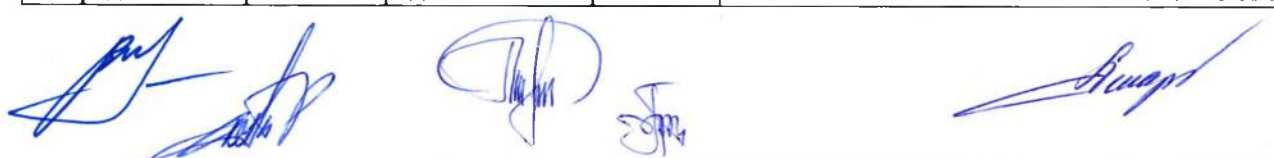
On the fact of delivery: the "Payer" pays to the "Supplier" eighty percent (80%) of the contract price of the Goods within twenty-eight (28) days after the issuer's bank receives a package of documents for opening a letter of credit.

If tax obligations arise under this agreement on the territory of the Republic of Uzbekistan, payment of these taxes is collected by deduction by the "Payer" at the time of payment to the "Supplier".

The "Supplier" provides the "Payer" with the necessary documents on tax exemption (certificate of tax residency at the place of registration) before the deadline for making payments under this agreement in accordance with the requirements of the Tax Code of the Republic of Uzbekistan. In case of failure to provide the above documents, the "Payer" unilaterally pays the "Supplier" by withholding the amount of taxes /

Commissioning: Twenty percent (20%) of the Contractual price of the delivered goods shall be paid within twenty-eight (28) days after the issuer's bank receives the package of documents for the opening of the letter of credit. Commissioning of the equipment is carried out at the expense of the "Supplier".

In the event of the expiration of the letter of credit, twenty percent (20%) of the Contractual price of the delivered goods can be paid by direct payment to the settlement account of the "Supplier". Banking costs associated with the extension of the terms of the letter of



прямым платежом, оплачиваются «Поставщиком». на основании соответствующего счета Плательщика.

В случае просрочки поставки товара сумма начисленных пени за каждый день просрочки поставляемого товара согласно п.12.1 договора будет удержана при выплате 20% Договорной цены.

9.4. Платежи будут производиться против представления следующих документов:

По факту поставки:

- Коммерческий инвойс на 100% стоимости отгруженных товаров, выставленный «Поставщиком» на имя Министерства инновационного развития Республики Узбекистан или Фонда финансирования науки и поддержки инноваций, с указанием 80% суммы причитающегося платежа и 20% окончательной суммы платежа, с указанием номера и даты заключения договора, а также номера аккредитива - 2 оригинала;

- ГТД №ИМ 40 - 2 экземпляра (копия или фотокопия).

- Акт приемки товара по количеству, подписанный между «Грузополучателем» и «Поставщиком» - 2 копии.

- упаковочный лист, выданный Поставщиком - 1 оригинал и 1 копия.

- Товарная накладная (CMR или Авианакладная) с печатью таможни Республики Узбекистан - 2 копии;

- страховой полис против всех рисков на 110% CIF стоимости отгруженного товара - 2 копии.

Ввод в эксплуатацию:

- Коммерческий инвойс на 100% стоимости отгруженных товаров, выставленный «Поставщиком» на имя Министерства инновационного развития Республики Узбекистан или Фонда финансирования науки и поддержки инноваций, с указанием 80% суммы причитающегося платежа и 20% окончательной суммы платежа, с указанием номера даты заключения договора, а также номера аккредитива - 1 оригинал;

- Акт ввода в эксплуатацию, подписанного между «Грузополучателем» и «Поставщиком» - 2 копии;

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя - 2 копии;

- сертификат соответствия, выданный Агентством по техническому регулированию «Узстандарт»* - 2 (копия или фотокопия)

*В случае, если Товар не подлежит к обязательной сертификации, Поставщик должен предоставить документ (экспертное заключение определяющие код ТН ВЭД и письмо уполномоченного органа), подтверждающий, что данный Товар не входит в перечень товаров, подлежащих обязательной сертификации.

9.5. «Поставщик» за свой счет и без привлечения средств «Заказчика» проводит все испытания и/или инспекцию товаров и сопутствующих услуг.

credit or direct payment are paid by the "Supplier". on the basis of the relevant account of the Payer.

In case of delay in the delivery of goods, the penalty for each day of delay in the delivered goods in accordance with clause 12.1 of the contract will be withheld upon payment of 20% of the Contract Price.

9.4. Payments will be made against submission of the following documents:

Upon delivery:

- Commercial invoice for 100% of the value of the shipped goods, issued by the "Supplier" in the name of the Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan or the Science Financing and Innovation Support Fund, indicating 80% of the amount of the due payment and 20% of the final payment amount, indicating the number and date of conclusion of the contract, as well as the number of the letter of credit - 2 originals;

- GTD No. IM 40 - 2 copies (copy or photocopy).

- The act of acceptance of goods by quantity, signed between the "Consignee" and the "Supplier" - 2 copies.

- packing list issued by the Supplier - 1 original and 1 copy.

- Waybill (CMR or Air waybill) with the stamp of the customs of the Republic of Uzbekistan - 2 copies;

- insurance policy against all risks for 110% CIF of the value of the shipped goods - 2 copies.

Commissioning:

- A commercial invoice for 100% of the value of the shipped goods, issued by the "Supplier" in the name of the Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan or the Science Financing and Innovation Support Fund, indicating 80% of the amount of the payment due and 20% of the final payment amount, indicating the number of the date of conclusion of the contract, as well as the number of the letter of credit - 1 original;

- Commissioning certificate signed between the "Consignee" and the "Supplier" - 2 copies;

- certificate (certificate) of the manufacturer's quality - 2 copies;

- certificate of conformity issued by the Agency for Technical Regulation "Uzstandard" - 2 (copy or photocopy)

*If the Goods are not subject to mandatory certification, the Supplier must provide a document (an expert opinion defining the HS Code code and a letter from the authorized body) confirming that this Goods is not included in the list of goods subject to mandatory certification.

9.5.1. Инспекция и испытания могут проводиться на территории «Поставщика» или его субконтрактника. Если испытания проводятся в помещениях «Поставщика» или Субконтрактника, все необходимые средства и помощь, включая чертежи и производственную информацию, должны предоставляться инспекторам без взимания платы с «Заказчика».

9.5.2. «Поставщик» в течение 30 календарных дней со дня таможенной очистки за свой счет направит специалиста для проведения инсталляции оборудования, а также обучения специалистов «Грузополучателя». К концу данного процесса «Поставщик» должен передать «Грузополучателю» Акт по вводу в эксплуатацию, который должен быть подписан «Грузополучателем» и «Поставщиком», а также возвращен «Поставщику» в течение 3 рабочих дней с момента получения данного акта «Грузополучателем».

«Поставщик» направит специалиста по обучению в г. Ташкент в течение 10 дней со дня получения официального вызова от «Грузополучателя».

При этом «Грузополучатель» обязуется обеспечить все условия для проведения инсталляции, которые предусмотрены Руководством по эксплуатации оборудования и инструкциями по установке, в том числе обеспечить готовность помещения и персонала ко вводу.

9.5.3. «Заказчик», «Плательщик» или назначенные ими представители вправе присутствовать на испытаниях и/или инспекциях, проводимых согласно п.9.5.1 на территории «Грузополучателя» «Конечного пользователя» при условии, что «Поставщик» покрывает затраты и расходы, связанные с таким присутствием, включая, но не ограничиваясь, всеми расходами на проезд, проживание и питание. При этом «Поставщик» покрывает такие затраты и расходы лишь в случае, если «Заказчик», «Плательщик» и «Грузополучатель» находятся в разных населенных пунктах.

9.6. Документы предоставляются на русском и/или английском языке (ах). Документы согласно п.9.4. настоящего договора должны быть предоставлены Поставщику по электронной почте не позднее 5 (пять) дней с даты оформления соответствующего акта. Документы должны быть предоставлены в Исполняющий банк в пределах срока действия аккредитива.

9.7. В аккредитиве должны быть сделаны оговорки:

- перегрузка разрешена;
- частичная отгрузка разрешена;
- досрочная отгрузка разрешена;
- отгрузка производится из Европейского

Союза;

- документы на русском и/или английском языках принимаются.

9.5. The "Supplier" at its own expense and without attracting the funds of the "Customer" conducts all tests and / or inspections of goods and related services.

9.5.1. Inspection and testing may be carried out at the premises of the "Supplier" or its subcontractor. If the tests are carried out at the premises of the "Supplier" or the Subcontractor, all necessary facilities and assistance, including drawings and manufacturing information, shall be provided to the inspectors at no charge to the "Employer".

9.5.2. The "Supplier" within 30 calendar days from the date of customs clearance at its own expense will send a specialist to install the equipment, as well as train the specialists of the "Consignee". By the end of this process, the "Supplier" must transfer to the "Consignee" the Commissioning Certificate, which must be signed by the "Consignee" and the "Supplier", and returned to the "Supplier" within 3 working days from the date of receipt of this act by the "Consignee".

The "Supplier" will send a training specialist to Tashkent within 10 days from the date of receipt of an official call from the "Consignee".

At the same time, the "Consignee" undertakes to provide all the conditions for the installation, which are provided for in the Equipment Operation Manual and installation instructions, including ensuring the readiness of the premises and personnel for commissioning.

9.5.3. The "Customer", "Payer" or representatives appointed by them have the right to be present at the tests and / or inspections carried out in accordance with clause 9.5.1 on the territory of the "Consignee" of the "End User", provided that the "Supplier" covers the costs and expenses associated with such presence, including, but not limited to, all travel, accommodation and meal expenses. At the same time, the "Supplier" covers such costs and expenses only if the "Customer", "Payer" and "Consignee" are located in different settlements.

9.6. Documents are provided in Russian and/or English language(s). Documents in accordance with clause 9.4. of this Agreement must be provided to the Supplier by e-mail no later than 5 (five) days from the date of execution of the relevant act. The documents must be submitted to the Executing Bank within the period of validity of the letter of credit.

9.7. The letter of credit must contain the following clauses:

- overload is allowed;
- partial shipment is allowed;
- early shipment is allowed;
- shipment is made from European Union;

9.8. Изменения условий аккредитива возможны только по обоюдному согласию сторон и оформляются отдельным дополнением к действующему договору. Расходы по изменению условий аккредитива несет сторона, по инициативе которой данное изменение внесено.

9.9. Банковские расходы, производимые на территории Республики Узбекистан, относятся на счет «Плательщика», банковские расходы, производимые за пределами Республики Узбекистан, производятся за счет «Поставщика».

- Documents in Russian and/or English are accepted.

9.8. Changes in the terms of the letter of credit are possible only by mutual agreement of the parties and are formalized as a separate addendum to the current agreement. The costs of changing the terms of the letter of credit shall be borne by the party on whose initiative this change was made.

9.9. Banking expenses incurred on the territory of the Republic of Uzbekistan are charged to the account of the "Payer", banking expenses incurred outside the Republic of Uzbekistan are made at the expense of the "Supplier".

10. ФОРС – МАЖОР

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, а также иных обстоятельств, которые независимо от воли сторон не могли быть ими предвидены в момент заключения договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.

10.2. К обстоятельствам, указанным в п.10.1. договора относятся: война и военные действия, восстания, эпидемии, эпизоотии, землетрясения, наводнения, акты органов власти, непосредственно затрагивающие предмет настоящего Договора и иные события, которые будут подтверждены компетентными органами страны, на территории которой, произошло данное событие. Документ, выданный компетентным государственным органом страны совершения обстоятельств непреодолимой силы, будет являться достаточным основанием для подтверждения данных обстоятельств.

10.3. Сторона, которая не может выполнить свои обязательства по настоящему договору, должна немедленно уведомит другую Сторону в письменном виде о начале и окончании обстоятельств неопределимой силы, но в любом случае не позднее 3 рабочих дней после их начала. В течение 20 дней Сторона предоставляет документы подтверждающие обстоятельства непреодолимой силы.

10.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящим разделом, при условии соблюдения требований п.10.3. настоящего Договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

10.5. Вопросы о действиях Сторон при наступлении обстоятельств непреодолимой силы преодолении последствий ее воздействия Стороны решают путем переговоров. В случае принятия Сторонами решения о расторжении договора, ни одна из Сторон не возмещает каких-либо убытков, вызванных таким расторжением, кроме возврата суммы документально подтвержденных затрат,

10. FORCE MAJEURE

10.1. The parties are released from liability for improper performance of obligations under this agreement in the event of force majeure circumstances, as well as other circumstances that, regardless of the will of the parties, could not be foreseen by them at the time of the conclusion of the agreement and prevented by reasonable means upon their occurrence.

10.2. To the circumstances specified in clause 10.1. treaties include: war and hostilities, uprisings, epidemics, epizootics, earthquakes, floods, acts of authorities directly affecting the subject of this Agreement and other events that will be confirmed by the competent authorities of the country in whose territory this event occurred. A document issued by the competent state authority of the country where the force majeure circumstances occurred will be sufficient grounds to confirm these circumstances.

10.3. The Party that cannot fulfill its obligations under this Agreement must immediately notify the other Party in writing about the beginning and end of circumstances of undetermined force, but in any case no later than 3 working days after their beginning. Within 20 days, the Party provides documents confirming the force majeure circumstances.

10.4. The occurrence of the circumstances provided for in this section, subject to the requirements of clause 10.3. of this Agreement, extends the term for the performance of contractual obligations for a period that generally corresponds to the duration of the circumstance that has occurred and a reasonable time for its elimination.

10.5. Questions about the actions of the Parties in the event of force majeure and overcoming the consequences of its impact are resolved by the Parties through negotiations. If the Parties decide to terminate the agreement, none of the Parties shall compensate for any losses caused by such termination, except for the return of the amount of documented costs incurred by the parties in order to execute this agreement until the moment of its termination.

понесенных сторонами в целях исполнения настоящего договора до момента его расторжения.

11. РЕКЛАМАЦИИ

11.1. Возможные претензии, в случае недоставки товара, заявляются «Грузополучателем» «Поставщику» в течение 30 дней со дня получения Товара в месте назначения.

11.2. «Грузополучатель» имеет право предъявить претензии по качеству в течение гарантийного срока товара, но не позднее 48 часов с момента их обнаружения.

11.3. По требованию «Грузополучателя» «Поставщик» обязан заменить забракованный товар товаром надлежащего качества в течение 90 рабочих дней с момента получения «Поставщиком» претензии о товаре, не отвечающем по качеству, определенному настоящим договором, а недостающее количество товара допоставить в течение 30 дней с момента получения «Поставщиком» претензии, либо возратить денежные средства на сумму стоимости некачественного или недостающего товара. Однако данные действия не освобождают «Поставщика» от ответственности, предусмотренной настоящим договором.

11.4. Все транспортные расходы по замене дефектного товара и допоставке недостающего количества товара несет «Поставщик».

12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

12.1. В случае просрочки в поставке товаров и поставки некачественного товара «Поставщик» уплачивает пени «Плательщику» в размере 0,1% от стоимости не поставленного товара за каждый день просрочки, но не более 10% от стоимости не поставленного товара.

12.2. В случае просрочки платежа «Плательщик» уплачивает штраф «Поставщику» в размере 0,1% от общей стоимости товара за каждый день просрочки, но не более 10% от суммы просроченного платежа.

12.3. В случае не своевременного оформления товара и отсутствии помещения для установки лабораторного оборудования, «Грузополучатель» возмещает убытки, понесенные «Заказчиком», «Плательщиком» и «Поставщиком».

12.4. За не выборку или необоснованный отказ от поставленного товара «Заказчик» «Грузополучатель» выплачивает «Поставщику» штраф в размере 100 процентов от стоимости невыбранных товаров.

12.5. Уплата штрафа не освобождает стороны от выполнения обязательств по договору.

12.6. В случае поставки товара в немаркированной или не надлежаще маркированной упаковке «Поставщик» обязан в течение 90 рабочих дней обеспечить за свой счет восстановление (исправление) маркировки, либо замену соответствующего товара и упаковки на условиях согласно пункту 11.3 настоящего договора.

11. RECLAMATION

11.1. Possible claims, in case of short delivery of the goods, are declared by the "Consignee" to the "Supplier" within 30 days from the date of receipt of the Goods at the destination.

11.2. The "consignee" has the right to make claims for quality during the warranty period of the goods, but no later than 48 hours from the moment they are discovered.

11.3. At the request of the "Consignee", the "Supplier" is obliged to replace the rejected goods with goods of good quality within 90 working days from the date of receipt by the "Supplier" of a claim about the goods that do not meet the quality specified in this agreement, and to deliver the missing quantity of goods within 30 days from the date of receipt by the "Supplier" of a claim, or return funds in the amount of the cost of low-quality or missing goods. However, these actions do not release the "Supplier" from liability under this agreement.

11.4. All transportation costs for the replacement of defective goods and the additional delivery of the missing quantity of goods shall be borne by the "Supplier".

12. LIABILITY OF THE PARTIES

12.1. In case of delay in the delivery of goods and delivery of low-quality goods, the "Supplier" pays a fine to the "Payer" in the amount of 0.1% of the cost of the goods not delivered for each day of delay, but not more than 10% of the cost of the goods not delivered.

12.2. In case of delay in payment, the "Payer" pays a fine to the "Supplier" in the amount of 0.1% of the total cost of the goods for each day of delay, but not more than 10% of the amount of the overdue payment.

12.3. In case of untimely registration of the goods and the absence of premises for the installation of laboratory equipment, the "Consignee" shall reimburse the losses incurred by the "Customer", "Payer" and "Supplier".

12.4. For non-selection or unreasonable refusal of the shipped goods, the "Customer" "Consignee" pays the "Supplier" a fine in the amount of 100 percent of the value of the unselected goods.

12.5. The payment of a fine does not release the parties from fulfilling their obligations under the contract.

12.6. In case of delivery of goods in unmarked or improperly marked packaging, the "Supplier" is obliged, within 90 working days, to ensure at its own expense the restoration (correction) of the marking, or the replacement of the corresponding goods and packaging on the terms in accordance with clause 11.3 of this contract.

12.7. «Грузополучатель» несёт ответственность за целостность, комплектность и функционирование оборудования в течение амортизационного срока. В случае обнаружения представителями «Заказчика» при проведении мониторинга оборудования ухудшения его состояния, хищения определенных частей и нахождения в неисправном состоянии, «Грузополучатель» выплачивает пению «Заказчику» в размере 0,1% от стоимости оборудования за каждый день с момента обнаружения ухудшения состояния оборудования до момента его полного восстановления, но в общей сложности не превышающую 10% стоимости оборудования. «Грузополучатель» имеет право в субсидиарном порядке взыскивать сумму штрафа с ответственного или виновного лица.

12.7. The "consignee" is responsible for the integrity, completeness, and operation of the equipment during the depreciation period. In the event that the representatives of the "Customer" during the monitoring of the equipment detect a deterioration in its condition, theft of certain parts and being in a faulty condition, the "Consignee" pays a penalty to the "Customer" in the amount of 0.1% of the cost of the equipment for each day from the moment the deterioration of the equipment is discovered until its full restoration, but in total not exceeding 10% of the cost of the equipment. The "consignee" has the right to subsidiarity collect the amount of the fine from the responsible or guilty person.

13. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

13.1. Настоящий договор вступает в силу с момента постановки на учет и получения необходимых заключений в уполномоченных органах Республики Узбекистан и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств. «Заказчик» обязан немедленно уведомить «Поставщика» о постановке на учет договора и получения необходимых заключений в уполномоченных органах Республики Узбекистан.

13. OTHER CONDITIONS

13.1. This agreement comes into force from the moment of registration and receipt of the necessary conclusions in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan and is valid until the parties fully fulfill their obligations. The "Customer" is obliged to immediately notify the "Supplier" about the registration of the contract and obtaining the necessary conclusions from the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan.

13.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению сторон или в одностороннем порядке по требованию одной из сторон, в случае существенного нарушения другой стороной условий договора.

13.2. This Agreement may be terminated by agreement of the parties or unilaterally at the request of one of the parties, in the event of a material breach by the other party of the terms of the agreement.

13.3. Всякие изменения или дополнения к настоящему договору будут действовать лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами со всех сторон (Дополнительные соглашения).

13.3. Any changes or additions to this agreement will be valid only if they are made in writing and signed by authorized persons from all parties (Additional Agreements).

13.4. Все споры и вопросы, вытекающие из действия настоящего договора, решаются сторонами мирным путем, а при невозможности решить их мирным путем, передаются на рассмотрение в Экономический суд города Ташкента. Решение Ташкентского Экономического суда в соответствии с Законодательством Республики Узбекистан является обязательным для всех сторон.

13.4. All disputes and issues arising from the operation of this agreement are resolved by the parties amicably, and if it is impossible to resolve them amicably, they are referred to the Economic Court of the city of Tashkent. The decision of the Tashkent Economic Court in accordance with the Legislation of the Republic of Uzbekistan is binding on all parties.

13.5. Антикоррупционная оговорка.

13.5. Anti-corruption clause.

13.5.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.

13.5.1. In the performance of their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries do not pay, offer to pay or permit the payment of any money or valuables, directly or indirectly, to any person to influence the actions or decisions of these persons for the purpose of obtaining any improper advantage or other improper purpose.

13.5.2. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей

13.5.2. When fulfilling their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries do not carry out actions qualified by the legislation applicable for the purposes of this Agreement



настоящего Договора законодательством, как дача / получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

13.5.3. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего Пункта, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. После письменного уведомления, соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по настоящему Договору до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение десяти рабочих дней с даты направления письменного уведомления.

13.5.4. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего Пункта контрагентом, его аффилированными лицами, работниками или посредниками выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством, как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, а также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации доходов, полученных преступным путем.

13.5.5. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от запрещенных в Пункте 13.5.1 настоящего Договора действий и/или неполучения другой Стороной в установленный настоящим договором срок подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет, другая Сторона имеет право расторгнуть договор в одностороннем порядке полностью или в части, направив письменное уведомление о расторжении. Сторона, по чьей инициативе был расторгнут настоящий Договор в соответствии с Антикоррупционной оговоркой, вправе требовать возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения.

13.6. Ни одна из сторон не вправе передавать свои права и обязательства по настоящему договору третьим лицам без письменного соглашения других сторон. Все соглашения, переговоры и переписка между сторонами по вопросам, изложенным в настоящем Договоре, имевшие место до подписания Договора, теряют силу от даты подписания Договора.

13.7. Настоящий Договор и Приложение №1 "Спецификация к договору" составлены на русском и английском языках, а Приложение №2 (ТЗ) на русском языке в четырех экземплярах по одному для каждой из сторон, имеющих одинаковую юридическую силу. Копии, присланные по

as giving / receiving a bribe, commercial bribery, as well as actions that violate the requirements of applicable law and international acts on countering the legalization (laundering) of proceeds from crime.

13.5.3. If a Party suspects that a violation of any of the provisions of this Clause has occurred or may occur, the relevant Party undertakes to notify the other Party in writing. Upon written notice, the respective Party shall have the right to suspend the performance of its obligations under this Agreement until confirmation is received that a breach has not occurred or will not occur. This confirmation must be sent within ten working days from the date of sending the written notice.

13.5.4. In a written notice, the Party is obliged to refer to the facts or provide materials that reliably confirm or give reason to believe that a violation of any provisions of this Clause has occurred or may occur by the counterparty, its affiliates, employees or intermediaries, expressed in actions qualified by applicable law as giving or taking a bribe, commercial bribery, as well as actions that violate the requirements of applicable law and international acts on combating the legalization of proceeds from crime.

13.5.5. In case of violation by one Party of obligations to refrain from actions prohibited in Clause 13.5.1 of this Agreement and / or failure to receive confirmation by the other Party within the period established by this agreement that the violation has not occurred or will not occur, the other Party has the right to terminate the agreement unilaterally in full or in parts by giving written notice of termination. The Party on whose initiative this Agreement was terminated in accordance with the Anti-Corruption Clause has the right to demand compensation for actual damage resulting from such termination.

13.6. Neither party has the right to transfer its rights and obligations under this agreement to third parties without the written consent of the other parties. All agreements, negotiations and correspondence between the parties on the issues set forth in this Agreement, which took place before the signing of the Agreement, become invalid from the date of signing the Agreement.

13.7. This Agreement and Appendix No. 1 "Specification to the Agreement" are drawn up in Russian and English, and Appendix No. 2 (TOR) in Russian in four copies, one for each of the parties, having the same legal force. Copies sent by e-mail are legally valid, but are subject to replacement with originals within 30

электронной почте, имеют юридическую силу, но подлежат замене на оригиналы в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента предоставления Сторонами таковых. 13.8. В случае какого-либо расхождения в толковании настоящего Договора, используется текст на русском языке.	(thirty) calendar days from the moment the Parties provide them. 13.8. In case of any discrepancy in the interpretation of this Agreement, the text in Russian shall be used.
14. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:	14. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES:

ПОСТАВЩИК:

MN Medical OÜ (Эстония)

Адрес: ул. Суве 2, офис 68, 10149 Таллинн, Эстония
Тел.+372 635 5757 Email: compose@mn-medical.ee
AS TBB Bank
Адрес банка: ул. Вана-Виру 7, 15097 Таллинн, Эстония SWIFT: TABUEE22
P/c: EE09 0000 0093 2006 3061 (для USD)

THE SUPPLIER:

MN Medical OÜ (Estonia)

Address: Suve str. 2, office 68, 10149 Tallinn, Estonia
Tel.+372 635 5757 Email: compose@mn-medical.ee
AS TBB Bank
Address bank: Vana-Viru str. 7, 15097 Tallinn, Estonia
SWIFT: TABUEE22
Account: EE09 0000 0093 2006 3061(for USD)

Директор
Director:



Трофимов В.
Valeri Trofimov

ЗАКАЗЧИК:

**Министерство инновационного развития
Республики Узбекистан**

Адрес: ул. Университетская 7, г. Ташкент, Узбекистан
ИНН: 305166715
Банк: Центральный банк Республики Узбекистан
P/c. №: 23 402 000 300 100 001 010

THE CUSTOMER:

**Ministry of Innovative Development
of the Republic of Uzbekistan**

Address: Universitetskaya str. 7, Tashkent city, Uzbekistan
Registration number: 305166715
Bank: Central Bank Republic of Uzbekistan
Acc. No.: 23 402 000 300 100 001 010

Министр
Minister



Абдурахмонов И.Ю.
I. Yu. Abdurakhmonov

ПЛАТЕЛЬЩИК:

**Фонд финансирования науки и поддержки
инноваций**

Адрес: ул. Университетская 7, г. Ташкент, Узбекистан,
ИНН: 304999794.
Тел.: +99871 203 17 00
Банк: АКБ ПСБ в/с в долл. США:
20 212 840 200 791 541 003
SWIFT: UJSIUZ22
Казначейство МФ РУ
л/с: 302810860262807015401254005 (сум)
в/с: 302810840262807015401254001 (долл.США)

THE PAYER:

**Fund for Financing Science and Innovation
Support**

Address: Universitetskaya str. 7, Tashkent city Uzbekistan,
Registration number: 304999794.
Phone: +99871 203 17 00
Bank: JSCB Uzbek Industrial and Construction Bank
Acc. in USD: 20 212 840 200 791 541 003
SWIFT: UJSIUZ22
Treasury of the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan
Acc. in sums: 302810860262807015401254005
Acc. in USD: 302810840262807015401254001

Исполнительный Директор
Executive Director:

Охунов Б.А.
B.A. Okhunov

Т. Камилов

С. Гакиров

Ю. Наров

Ш. Ханбергенов

Шарипов

ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЬ:

**Институт общей и неорганической химии
Академии Наук Республики Узбекистан**

Адрес: 100170, город Ташкент, М.Улугбек
77"А, Тел. (+998) 262-56-60
E-mail: ionxanruz@mail.ru

THE CONSIGNEE:

**Institute of General and Inorganic
Chemistry of the Academy of Sciences of the
Republic of Uzbekistan**

Address: 100170, Tashkent city, M.Ulugbek 77"А
Tel: (+998 71) 262-56-60
E-mail: ionxanruz@mail.ru

Директор: _____

Director: _____



Шарипов Х.Т.

X.T. Sharipov

№№	Наименование товара/ Description of the Goods	Ед. изм./Unit	Кол- во/ Q'ty	ТН ВЭД Код, / HS Code,	Цена/ед., Доллар США/ Price per unit, US Dollar	Сумма, Доллар США/ Amount, US Dollar
1	2	3	4	5	6	7
Институт общей и неорганической химии Академии Наук Республики Узбекистан						
1	Анализатор элементный THERMO FlashSmart CHNS/O с MVC-контроллером в комплекте/ FlashSmart CHNS/O (with MultiValve Control (MVC) Module) as a unit	Компл. / unit	1	9027801700	71 500,00	71 500,00
	Анализатор элементный THERMO FlashSmart CHNS/O • 2 независимых реактора • TCD детектор - 1 шт • хроматографические колонки для разделения газов; • набор расходных материалов для 1000 анализов CHNS - 1 набор • набор расходных материалов для 1 000 анализов на кислород- 1 набор • набор стандартных образцов (для проверки и калибровки BBOT (2,5 bis (5-ter-butyl- benzoxazol- 2-y 1) thiophene), cystine, sulfanilamide, methionine по 0,5 гр каждого) - 1 набор • Автосамплер MAS Plus на 32 образца - 2 шт • Программное обеспечение EagerSmart Data Handling Software • Модуль контроллера потоков - автоматически предотвращает изменения потока газа-носителя, обеспечивает стабильность аналитических условий, исключая необходимость частых калибровок, автоматический контроль утечек газов- 1 шт/ <i>FlashSmart CHNS/O</i> • <i>2 independent furnaces</i> • <i>TCD Detector – 1 item</i> • <i>GC separation columns</i> • <i>Kit 1000 Analyses CHNS –</i> <i>1 kit</i> • <i>Kit 1000 Analyses Oxygen -</i> <i>1 kit</i> • <i>Standard sample kit (for</i> <i>checking and calibrating BBOT (2,5</i> <i>bis (5-ter-butyl-benzoxazol-2-yl)</i> <i>thiophene), cystine, sulfanilamide,</i> <i>methionine 0.5 g each) - 1 set</i>	Шт/ pcs	1			

№№	Наименование товара/ Description of the Goods	Ед. изм/Unit	Кол- во/ Q'ty	ТН ВЭД Код, / HS Code,	Цена/ед., Доллар США/ Price per unit, US Dollar	Сумма, Доллар США/ Amount, US Dollar
1	2	3	4	5	6	7
Институт общей и неорганической химии Академии Наук Республики Узбекистан						
	- MAS Plus Autosampler for 32 samples – 2 items - EagerSmart Data Handling Software - Electronic Flow Controller Module (EFCt) - prevents variations of the carrier gas flow automatically. Ensures utmost stability of analytical conditions eliminating the need for frequent calibrations, automatic Leak Test – 1 item					
	Дополнительный поддон для автосамплера (позиции 33- 63 автосамплера)/ MAS Plus Drum n. 2 (33 - 63 position)	Шт/ pcs	1			
	Набор на 1000 анализов CHNS с пустым кварцевым реактором/ Kit 1000 Analyses CHNS with Empty Quartz Reactor FlashSmart	Набор/ kit	2			
	Набор на 1000 анализов на кислород/ Kit 1000 Analyses Oxygen FlashSmart	Набор/ kit	1			
	Набор для ручного ввода жидких и газовых проб/ Manual Injection Kit for Liquid or Gas Sampling	Набор/ kit	1			
	Дополнительный набор стандартных образцов: BBOT - 2 гр Cystine - 2 гр Sulfanilamide - 2 гр Methionine - 25 гр / Additional set of standard samples: BBOT - 2 g. Cystine - 2 g Sulfanilamide - 2 g Methionine - 25 g	Набор/ kit	1			
	Сорбент Chromosorb WAW 30/60mesh (25гр) для анализа жидких образцов/ Chromosorb WAW 30/60mesh (25 g)	Шт/ pcs	1			

№№	Наименование товара/ Description of the Goods	Ед. изм./Unit	Кол- во/ Q'ty	ТН ВЭД Код, / HS Code,	Цена/ед., Доллар США/ Price per unit, US Dollar	Сумма, Доллар США/ Amount, US Dollar
1	2	3	4	5	6	7
Институт общей и неорганической химии Академии Наук Республики Узбекистан						
	Устройство для укупорки жидких образцов/ <i>Sealing Device for Liquid Containers</i>	Шт/ pcs	1			
	Щуп для очистки реактора/ <i>Cleaning Device for Quartz Reactor and crucible</i>	Шт /pcs	1			
	Универсальные «мягкие» оловянные контейнеры (уп/1000)/ <i>Universal "Soft" Tin Containers Megabox (Set of 1000)</i>	Уп/ package	1			
	Большие оловянные контейнеры (уп/100)/ <i>Large "Soft" Tin Containers (set of 100)</i>	Уп/ package	10			
	Устройство для укупорки больших оловянных контейнеров/ <i>Sealing Device for Large Tin Containers</i>	Шт /pcs	1			
	«Твердые» оловянные контейнеры (уп/100) (для анализа жидких образцов включая летучие)/ <i>"Hard" Tin Containers (set of 100) for use with volatile liquids and capsules</i>	Уп/ package	2			
	Устройство для укупорки «твердых» оловянных контейнеров/ <i>Sample Support Plate</i>	Шт /pcs	1			
	MVC-контроллер (проводить автоматизированное переключение газа-носителя между правым и левым реакторами, что позволяет проводить автоматическое переключения между анализами CHNS и анализов на кислород без ручного переключения)/ <i>MVC Module (automated switch from the left channel to the right channel or vice-versa which allows automatic switching between CHNS and oxygen analyses without manual changing</i>	Шт /pcs	1			

№№	Наименование товара/ Description of the Goods	Ед. изм/Unit	Кол- во/ Q'ty	ТН ВЭД Код, / HS Code,	Цена/ед., Доллар США/ Price per unit, US Dollar	Сумма, Доллар США/ Amount, US Dollar
1	2	3	4	5	6	7
Институт общей и неорганической химии Академии Наук Республики Узбекистан						
	Техническая документация по эксплуатации оборудования на русском языке и английском языке/ <i>Technical documentation on the operation of the equipment in Russian and English</i>	Компл. / set	1			
Итого на условиях CIP- Ташкент (INCOTERMS-2010)/ Total on terms CIP-Tashkent (INCOTERMS-2010)						71 500,00
Срок поставки товара: 90 дней после открытия аккредитива. Днем поставки считается день прибытия Товара в пункт назначения.						
Итого (прописью): 71 500,00 (семьдесят одна тысяча пятьсот долларов США, 00 центов) Долларов США, НДС 0%.						
Total (in words): 71 500,00 (seventy-one thousand, five hundred USD, 00 cents) US Dollars, VAT 0%.						

ПОСТАВЩИК/THE SUPPLIER:

**MN Medical OÜ (Эстония)
MN Medical OÜ (Estonia)**

Директор/ Director



ПЛАТЕЛЬЩИК/THE PAYER:

**Фонд финансирования науки и
поддержки инноваций /
Fund for Financing Science and
Innovation Support**

**Исполнительный Директор /
Executive Director:**



ЗАКАЗЧИК/THE CUSTOMER:

**Министерство инновационного
развития Республики Узбекистан/
Ministry of Innovative Development of
the Republic of Uzbekistan**

Министр / Minister:



**ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЬ/
THE CONSIGNEE:**

**Институт общей и неорганической
химии Академии Наук Республики
Узбекистан / Institute of General and
Inorganic Chemistry of the Academy
of Sciences of the Republic of
Uzbekistan**

Директор / Director:



Handwritten signatures at the bottom left of the page.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛАБОРАТОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
ДЛЯ ИНСТИТУТА ОБЩЕЙ НЕОРГАНИЧЕСКОЙ ХИМИИ АКАДЕМИИ НАУК
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Основание для реализации проекта

Постановление Президента Республики Узбекистан №ПП-3365 от 1 ноября 2017 года «О мерах по дальнейшему укреплению инфраструктуры научно-исследовательских учреждений и инновационной деятельности».

Общие требования

Поставляемые товары должны строго соответствовать следующим требованиям:

- страхование товаров производится за счет Поставщика;
- оборудование поставляется в специальной упаковке, соответствующей стандартам, ТУ, обязательным правилам и требованиям для тары и упаковки. Упаковка должна обеспечивать полную сохранность оборудования на весь срок его транспортировки с учетом перегрузок и возможного длительного хранения;
- предоставление информации по эксплуатационным расходам на конкретный период эксплуатации и/или на весь срок службы оборудования (техническая и сервисная поддержка, ЗИП и т.п.) и потребляемой мощности каждой единицы оборудования;
- условия поставки: для иностранных поставщиков - СР Ташкента, для отечественных поставщиков - на склад Грузополучателя;
- гарантийное обязательство на поставляемое оборудование не менее 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию. После истечения гарантийного срока обслуживание оборудования - Исполнитель должен обеспечить сервисное обслуживание и ремонт поставляемого оборудования согласно заключаемому ежегодному договору вплоть до списания оборудования предприятием. В случае если Заказчик не запросил заключение договора на сервисное обслуживание оборудования и ремонт, Исполнитель вправе не предоставлять указанной услуги;
- поставляемое оборудование не должно иметь признаков контрафактности, а именно несанкционированного использования или нанесения торговых марок производителя оборудования без официального одобрения владельцев торговых марок;
- оборудование должно отвечать требованиям действующих и/или признаваемых в Республике Узбекистан международных стандартов, норм и правил, а также требованиям эстетики, безопасности труда, быть доступным для ремонта и санитарной обработки, соответствовать требованиям качества и безопасности, установленными действующим законодательством для данного вида товара;
- товар должен быть новым, не бывшим ранее в употреблении, не прошедшим ремонт, в том числе восстановление, замену составных частей, восстановление потребительских свойств, дата выпуска из производства не ранее год поставки.



**Анализатор элементный THERMO FlashSmart CHNS/O с MVC-
контроллером в комплекте**

(3. Система для элементного (CHNS/O) анализа)

	Наименование требований	Содержание технического задания
1	Описание товаров (функциональные характеристики и потребительские свойства)	Прибор предназначен для определения содержания С, Н, N, S и О в органических веществах методом Прегла-Думоса сжиганием в присутствии чистого кислорода с последующим восстановлением оксидов азота и разделением на хроматографической колонке. Детектирование осуществляется по теплопроводности методом вытеснительной хроматографии. Определение элементов осуществляется на основе содержания в продуктах сгорания CO ₂ , N ₂ , H ₂ O, SO ₂ . Также прибор способен анализировать содержание кислорода путем анализа продуктов восстановления в атмосфере водород/гелий.
2	Цель приобретения товаров	Для дооснащения научной лаборатории.
3	Необходимые технические характеристики товаров	Размеры и тип образцов – твердые и жидкие, 0 – 500 мг, в комплект должны входить расходные материалы для анализа как твердых, так и жидких образцов (летучих и вязких жидкостей отдельно). Система загрузки образцов – ручная и через автосэмплер (до 60 образцов). Диапазон измерения элементов для CHNSO элементов • С: 50 ppm – 100 % для образца в 1mg (абсолютное содержание углерода 0.00005 mg) • N: 100 ppm – 100% для образца в 1mg (абсолютное содержание азота 0.0001 mg) • Н: 100 ppm – 100% для образца в 1mg (абсолютное содержание водорода 0.0001 mg) • S: 100 ppm – 100% для образца в 1mg (абсолютное содержание серы 0.0001 mg) • О: 100 ppm – 100% для образца в 1mg (абсолютное содержание кислорода 0.0001 mg) Время анализа: CHN: менее 7 мин CHNS и NCS: менее 10 мин Oxygen: менее 5 мин. Точность анализа – не хуже 0,3 %. Представление результатов – соотношение элементов, процентное содержание, теплотворная способность, содержание в мг на единицу массы. Дополнительные возможности – система экономии газа, автоматического старта и выключения, автоматического переноса массы образца в память прибора, самодиагностика. Программное обеспечение под управлением Windows XP и выше должно обеспечивать следующие функции: управление прибором и обработка данных; пересчет данных в различные типы представления; диагностика прибора, в т.ч. с возможностью отображения вытеснительной хроматограммы; возможность введения баз данных результатов и статистической обработки данных; возможность управления прибором и работы без компьютера
4	Требования по комплектации	Система для элементного (CHNS/O) анализа: 1 комплект Состав оборудования должен включать: Комплект расходных материалов в режиме CHNS. Анализатор элементный THERMO FlashSmart CHNS/O • 2 независимых реактора • TCD детектор - 1 шт • хроматографические колонки для разделения газов; • набор расходных материалов для 1000 анализов CHNS - 1 набор • набор расходных материалов для 1 000 анализов на кислород- 1 набор

		• набор стандартных образцов (для проверки и калибровки ВВОТ (2,5 bis (5-ter-butyl-benzoxazol- 2-у 1) thiophene), cystine, sulfanilamide, methionine по 0,5 гр каждого) - 1 набор • Автосамплер MAS Plus на 32 образца - 2 шт • Программное обеспечение EagerSmart Data Handling Software • Модуль контроллера потоков - автоматически предотвращает изменения потока газа-носителя, обеспечивает стабильность аналитических условий, исключая необходимость частых калибровок, автоматический контроль утечек газов- 1 шт Инструкция по эксплуатации на русском или английском языках: 1 шт.
5	Требования к обслуживанию и эксплуатации товара	Поставляемый товар должен быть работоспособным, содержать все комплектующие и быть обеспечен комплектом электрических и интерфейсных соединительных кабелей для выполнения пуско-наладочных работ и ввода его в эксплуатацию, включая при необходимости кабельные соединения для интеграции со смежным оборудованием, программное обеспечение для интеграции оборудования с компьютером (на диске).
6	Требования к шефмонтажу (если монтаж осуществляется поставщиком)	Монтаж, гарантийное обслуживание должно выполняться квалифицированной сервисной службой.
7	Требование к обучению персонала	Поставщик должен обеспечить обучение на месте эксплуатации оборудования не менее 2 чел. в течение не менее 12 часов.
8	Передаваемая вместе с товаром документация и необходимое количество расходных материалов	На оборудование и его вспомогательное поставляемое оборудование должны предоставляться руководства по эксплуатации на русском (или английском) языке.




TECHNICAL TASK
FOR THE PURCHASE OF LABORATORY EQUIPMENT
FOR THE INSTITUTE OF GENERAL INORGANIC CHEMISTRY OF THE ACADEMY OF
SCIENCES OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Basis for project implementation

Decree of the President of the Republic of Uzbekistan No. PP-3365 dated November 1, 2017
"On measures to further strengthen the infrastructure of research institutions and innovation activities."

General requirements

The goods supplied must strictly comply with the following requirements:

- goods are insured at the expense of the Supplier;
- the equipment is supplied in special packaging that meets the standards, specifications, mandatory rules and requirements for containers and packaging. Packaging must ensure the complete safety of the equipment for the entire period of its transportation, taking into account overloads and possible long-term storage;
- providing information on operating costs for a specific period of operation and / or for the entire life of the equipment (technical and service support, spare parts, etc.) and the power consumption of each piece of equipment;
- terms of delivery: for foreign suppliers - CIP of Tashkent, for domestic suppliers - to the warehouse of the Consignee;
- Warranty obligation for the supplied equipment for at least 12 months from the moment of commissioning. After the expiration of the warranty period, maintenance of the equipment - the Contractor must provide maintenance and repair of the supplied equipment in accordance with the annual contract concluded up to before decommissioning of the equipment by the enterprise. If the Customer has not requested the conclusion of a contract for equipment maintenance and repair, the Contractor has the right not provide the specified service;
- the supplied equipment must not have any signs of counterfeiting, namely, unauthorized use or application of the trademarks of the equipment manufacturer without the official approval of the trademark owners
- the equipment must meet the requirements of the applicable and/or recognized in the Republic of Uzbekistan of international standards, norms and rules, as well as the requirements of aesthetics, labor safety, be available for repair and sanitization, meet the quality and safety requirements established by the current legislation for this type of product;
- the product must be new, not previously used, not repaired, including restoration, replacement of components, restoration of consumer properties, the date of release from production is not earlier than the year of delivery



3. Elemental Analysis System (CHNS/O)

No.	Name of requirements	The content of the terms of reference
1	Description of goods (functional characteristics and consumer properties)	The device is designed to determine the content of C, H, N, S and O in organic substances by the Pregla-Dumos method by combustion in the presence of pure oxygen, followed by the reduction of nitrogen oxides and separation on a chromatographic column. Detection is carried out by thermal conductivity by displacement chromatography. The elements are determined based on the content of CO₂, N₂, H₂O, SO₂ in the combustion products. Also, the device is able to analyze the oxygen content by analyzing reduction products in a hydrogen/helium atmosphere.
2	Purpose of purchasing goods	To equip the scientific laboratory.
3	Required technical product characteristics	Sample sizes and types - solid and liquid, 0 - 500 mg, the kit should include consumables for the analysis of both solid and liquid samples (volatile and viscous liquids separately). Sample loading system - manual and via autosampler (up to 60 samples). Element measurement range for CHNSO elements • C: 50 ppm – 100% for a 1mg sample (absolute carbon content 0.00005 mg) • N: 100 ppm – 100% for a 1mg sample (0.0001 mg absolute nitrogen) • H: 100 ppm – 100% for a 1mg sample (absolute hydrogen content 0.0001 mg) • S: 100 ppm – 100% for a 1mg sample (absolute sulfur 0.0001 mg) • O: 100 ppm – 100% for a 1mg sample (absolute oxygen content 0.0001 mg) Analysis time: CHN: less than 7 min CHNS and NCS: less than 10 minutes Oxygen: less than 5 min. The accuracy of the analysis is no worse than 0.3%. Presentation of the results - the ratio of elements, percentage, calorific value, content in mg per unit mass. Additional features - a gas saving system, automatic start and shutdown, automatic transfer of the sample mass to the instrument's memory, self-diagnosis. Software running under Windows XP and higher must provide the following functions: instrument control and data processing; recalculation of data into various types of presentation; device diagnostics, incl. with the possibility of displaying a displacement chromatogram; the possibility of introducing databases of results and statistical data processing; the ability to control the device and work without a computer
4	Packing requirements	System for elemental (CHNS/O) analysis: 1 set The composition of the equipment should include: FlashSmart CHNS/O • 2 independent furnaces • TCD Detector – 1 item • GC separation columns • Kit 1000 Analyses CHNS – 1 kit • Kit 1000 Analyses Oxygen - 1 kit • Standard sample kit (for checking and calibrating BBOT (2,5 bis (5-ter-butyl-benzoxazol-2-yl) thiophene), cystine, sulfanilamide, methionine 0.5 g each) - 1 set • MAS Plus Autosampler for 32 samples – 2 items • EagerSmart Data Handling Software • Electronic Flow Controller Module (EFCt) - prevents variations of the carrier gas flow automatically. Ensures utmost stability of analytical conditions eliminating the need for frequent calibrations, automatic Leak Test – 1 item Instruction manual in Russian or English: 1 pc.

5	Requirements for the maintenance and operation of the goods	The delivered goods must be operational, contain all components and be provided with a set of electrical and interface connecting cables for commissioning and commissioning, including, if necessary, cable connections for integration with adjacent equipment, software for integrating equipment with a computer (on disk).
6	Requirements for installation supervision (if installation is carried out by the supplier)	Installation, warranty service must be carried out by a qualified service department.
7	Staff training requirement	The supplier shall provide on-site training for the operation of the equipment for at least 2 people. for at least 12 hours.
8	Documentation transferred with the goods and the required amount of consumables	The equipment and its ancillary equipment shall be supplied with instruction manuals in Russian (or English).




Протокол закупочной комиссии по отбору наилучшего предложения лот № 103475 на приобретение №8-2-3 О проведении конкурсных торгов на поставку лабораторного оборудования для Института общей и неорганической химии АН РУз в соответствии с ПП-3365

Способ проведения электронный

Дата 27.07.2022

Время рассмотрения 22.07.2022 15:24

Закупочная комиссия Фонд поддержки инновационного развития и новаторских идей, (Далее – Комиссия) в составе:

Член комиссии	RAXMATULLAYEV DILMUROD RAXMATULLAYEVICH	Начальник финансово-экономического отдела	Министерство инновационного развития
Секретарь комиссии	KABASHEV TAIRJON	Главный специалист	Министерство инновационного развития
Член комиссии	NARZIYEV BEKNIYOZ YARMUHAMMADOVICH	Начальник отдела службы контроля по борьбе с коррупцией и внутреннего аудита	Министерство инновационного развития
Председатель комиссии	SHARIFOV SHAXOBJON SHARIFOVICH	Директор	Яшнобод инновацион технопарк
Член комиссии	DUSANOV HUDOYSHUKUR	Член комиссии	Антимонопольный комитет Республики Узбекистан
Член комиссии	MIRZAYEV SIROJIDDIN ZAYNIYEVICH	Вице-Президент Академии наук	Академия наук Республики Узбекистан
Член комиссии	DJUMAYEV FARXOD SADIKOVICH	Начальник Сводного информационно-аналитического управления стратегии инновационного развития	Министерство инновационного развития
Член комиссии	TULANOV AKMAL ABROROVICH	Boshqarma boshlig'i	Министерство инновационного развития

Рассмотрев поступивших предложений со стороны участников по опубликованному объявлению на специальном информационном портале от 27.07.2022 года № лота 103475.

Метод оценки предложений – Бальный метод (Весовой коэф.технико-квалификационной части: 80.00 / Весовой коэф. ценовой части: 20.00)

Мин. балл: 70

Предмет закупки:

Наименование товара (работы, услуги)	Лабораторный инвентарь
Подробное описание	Приобретение лабораторного оборудования осуществляется на основании №ПП-3365 и №ПП-5047
Количество товара	1.00

Единица измерения	
Цена товара (услуги) за единицу	90 000.00
Стартовая сумма	90 000.00
Валюта	USD

По итогам рассмотрения поступивших предложений по технической части участникам присвоены следующие баллы:

Критерий №1 Сроки и условия поставки

Тип: Текстовое значение

Описание: Сроки и условия поставки

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	10	Сроки и условия поставки	10	Экспертная		
MN Medical OÜ	10	Ценовое предложение	8	Экспертная		

Критерий №2 гарантийное письмо

Тип: Текстовое значение

Описание: не находится в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства, не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с (наименование заказчика), не находится в Едином реестре недобросовестных исполнителей, отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам, отсутствие задолженности по уплате налогов и других обязательных платежей, наличие свободных средств 15% от стоимости закупаемого лабораторного оборудования, не зарегистрирован и не имеет банковские счета в государствах или на территориях, предоставляющих льготный налоговый режим

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	5	гарантийное письмо	5	Экспертная		
MN Medical OÜ	5	Гарантийное письмо	5	Экспертная		

Критерий №3 Предоставлении письма авторизации завода изготовителя

Тип: Текстовое значение

Описание: Предоставлении письма авторизации завода изготовителя

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	5	Предоставлении письма авторизации завода изготовителя	3	Экспертная		
MN Medical OÜ	5	Авторизация	5	Экспертная		

Критерий №4 Наличие опыта поставки

Тип: Текстовое значение

Описание: Наличие опыта поставки

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	5	Наличие опыта поставки	5	Экспертная		
MN Medical OÜ	5	Общая информация	3	Экспертная		

Критерий №5 Критерии технической оценки

Тип: Текстовое значение

Описание: Критерии технической оценки

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	50	Критерии технической оценки	42	Экспертная		
MN Medical OÜ	50	Техническое задание	49	Экспертная		

Критерий №6 Информация по учредителям

Тип: Текстовое значение

Описание: Информация по учредителям

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
ADMM Commercial Gmbh	5	Информация по учредителям	5	Экспертная		
MN Medical OÜ	5	Информация по учредителям	5	Экспертная		

Оценка участников финансовой части составила:

Наименование участника	Стартовая сумма	Предлагаемая сумма	Сумма с учетом конвертации (USD)	Применение преференции	Общее значение (USD)	Дата предложения	Оценка стоимости (балл)
ADMM Commercial Gmbh	90 000.00	73 000.00 USD	73 000.00	00.00	73 000.00	04.07.2022 13:49:53	19.59
MN Medical OÜ	90 000.00	71 500.00 USD	71 500.00	00.00	71 500.00	04.07.2022 16:29:23	20

Итоговая оценка участников включая финансовый части составила:

Наименование участника	Общий балл по технической части	Общий балл по финансовой части	Итоговый балл
ADMM Commercial Gmbh	70	19.59	89.59
MN Medical OÜ	75	20	95

Закупочная комиссия по отбору наилучшего предложения лот № 103475 от 27.07.2022 года на приобретение №8-2-3 О проведении конкурсных торгов на поставку лабораторного оборудования для Института общей и неорганической химии АН РУз в соответствии с ПП-3365 определила победителем:

MN Medical OÜ
11514417

и резервный исполнитель: ADMM Commercial Gmbh (69616748)

Проголосовали

Комиссия	Ф.И.О.	Голосование	Комментарии
Председатель комиссии	SHARIFOV SHAXOBJON SHARIFOVICH	Согласен	
Член комиссии	DJUMAYEV FARXOD SADIKOVICH	Согласен	
Член комиссии	NARZIYEV BEKNIYOZ YARMUHAMMADOVICH	Согласен	
Член комиссии	RAXMATULLAYEV DILMUROD RAXMATULLAYEVICH	Согласен	
Член комиссии	TULANOV AKMAL ABROROVICH	Согласен	

Протокол закупочной комиссии подписан посредством ЭЦП

**103475 лот юзасидан шаклланган дастлабки
баённоманинг муҳокамаси натижаси бўйича расмийлаштирилган электрон
баённомаси**

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2022 йил 20 майдаги 276-сонли қарорига асосан дастлабки электрон баённома у расмийлаштирилган кундан бошлаб давлат харидларининг электрон тизимида муҳокама қилиш учун икки иш кунига жойлаштирилди.

Икки иш куни ичида иштирокчилар томонидан танлаш (тендер) ўтказиш натижалари бўйича эътирозлар тушмаганлиги тўғрисида харид комиссияси аъзолари тегишли қарор қабул қилади.

Муҳокама тугаган сана:

01.00.0001 00:00

Комиссия раиси:

SHARIFOV SHAXOBJON SHARIFOVICH

**2022 йил 14 сентябрдаги 10-2022-сон шартнома бўйича умумий харажатлар ҳақида
МАЪЛУМОТ**

2022 йил 23 сентябрь ҳолатига

Т/р	Етказиб берувчи	Шартнома суммаси			Божхона харажатлари	Декларант харажатлари	Биржа харажатлари 0,15%	Банк харажатлари 0,2%	Жами
		АҚШ долларда	1 АҚШ доллар сўмда	сўмда	сўмда	сўмда	сўмда	сўмда	сўмда
A	1	2	3	4	5	6	7	8	9 (4+5+6+7+8)
1	"NM Medical OU" МЧЖ (Эстония)	71 500,0	11 200,0	800 800 000,0	2 400 000,0	2 070 000,0	1 201 200,0	1 601 600,0	808 072 800,0
Ҳаммаси:		71 500,0		800 800 000,0	2 400 000,0	2 070 000,0	1 201 200,0	1 601 600,0	808 072 800,0

Илм-фани молиялаштириш ва
инновацияларни қўллаб-қувватлаш жамғарма
Илмий лаборатория асбоб-ускуналари
харидларини молиялаштириш бўлим бошлиғи



Т. Штадлер

Илм-фани молиялаштириш ва
инновацияларни қўллаб-қувватлаш жамғарма
Бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботи бўлими
бошлиғи



Б. Эркинов

Илм-фани молиялаштириш ва
инновацияларни қўллаб-қувватлаш жамғарма
Илмий лаборатория асбоб-ускуналари
харидларини молиялаштириш бўлими бош



Ф. Шарифов

Ўзбекистон Республикаси Инновацион
ривожланиш вазирлиги Илмий
стажировкаларни ва лаборатория асбоб-
ускуналари харидини ташкил этиш бўлими
бош мутахассиси



Т. Кабашев